

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

|  |   |
|--|---|
| <b>D Betriebsanleitung</b><br>Accu Bläser              | <b>SK Návod na obsluhu</b><br>Akumulátorový fúkač                   |
| <b>GB Operating Instructions</b><br>Accu Blower        | <b>GR Οδηγίες χρήσης</b><br>Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας             |
| <b>F Mode d'emploi</b><br>Souffleur sur accu           | <b>RUS Инструкция по эксплуатации</b><br>Аккумуляторный воздуходув  |
| <b>NL Gebruiksaanwijzing</b><br>Accublazer             | <b>SLO Navodilo za uporabo</b><br>Akumulatorski puhalnik            |
| <b>S Bruksanvisning</b><br>Batteridriven blås          | <b>HR Upute za uporabu</b><br>Baterijski puhač                      |
| <b>DK Brugsanvisning</b><br>Accu-blæser                | <b>SRB Uputstvo za rad</b><br><b>BIH</b> Baterijski duvač           |
| <b>FI Käyttöohje</b><br>Akkupuhallin                   | <b>UA Інструкція з експлуатації</b><br>Акумуляторна повітродувка    |
| <b>N Bruksanvisning</b><br>Batteri blåser              | <b>RO Instrucțiuni de utilizare</b><br>Sufflantă cu acumulator      |
| <b>I Istruzioni per l'uso</b><br>Soffiatore a batteria | <b>TR Kullanma Kılavuzu</b><br>Akülü Üfleyci                        |
| <b>E Instrucciones de empleo</b><br>Soplador Accu      | <b>BG Инструкция за експлоатация</b><br>Акумуляторна моторна метла  |
| <b>P Manual de instruções</b><br>Soprador a bateria    | <b>AL Manual përdorimi</b><br>Fryrës me bateri                      |
| <b>PL Instrukcja obsługi</b><br>Dmuchawa akumulatorowa | <b>EST Kasutusjuhend</b><br>Akuga puhur                             |
| <b>H Használati utasítás</b><br>Akumulátoros lombfúvó  | <b>LT Eksploatavimo instrukcija</b><br>Akumuliatorinis pūstuvus     |
| <b>CZ Návod k obsluze</b><br>Akumulátorový foukač      | <b>LV Lietošanas instrukcija</b><br>Ar akumulatoru darbināms pūtējs |

# GARDENA Akuga puhur AccuJet Li-18



**Käesolev juhend on tõlgitud saksakeelsest originaal-kasutusjuhendist.**

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selles olevad juhiseid. Tutvuge kasutusjuhendi abil tootega ja ohutusjuhistega ning õppige seadet õigesti käsitsema.



Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on seadme turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et seadet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

→ Hoidke kasutusjuhend alles.

## Sisukord:

|   |     |
|---|-----|
| 1. Teie GARDENA akuga puhuri kasutusala . . . . . | 281 |
| 2. Ohutusjuhised . . . . .                        | 282 |
| 3. Montaaž . . . . .                              | 285 |
| 4. Kasutusele võtmine . . . . .                   | 285 |
| 5. Kasutamine . . . . .                           | 287 |
| 6. Hoiulepanek . . . . .                          | 288 |
| 7. Hooldus . . . . .                              | 289 |
| 8. Tõrgete kõrvaldamine . . . . .                 | 289 |
| 9. Tellitavad lisatarvikud . . . . .              | 290 |
| 10. Tehnilised andmed . . . . .                   | 290 |
| 11. Teenindus/garantii . . . . .                  | 291 |

## 1. Teie GARDENA akuga puhuri kasutusala

### Nõuetele vastav kasutamine:

GARDENA akuga puhur on mõeldud prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest jne ning niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtadest või kivide vahelt.

### OHT! Vigastusoh!



**Toode võib ebakorrektsel kasutamisel ohtlik olla. Mõistliku turvalisuse ja efektiivsuse tagamiseks tuleb selle toote kasutamisel järgida hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Kasutaja kohustuseks on järgida kõiki käesolevas juhendis ning tootel toodud hoiatusi ning ohutusnõudeid. Ärge kasutage toodet, kui tootja poolt tarnitud kaitsed on sellele paigaldamata.**

## 2. Ohutusjuhised

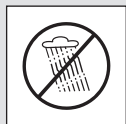
→ Palun järgige AccuJet Li-18 olevaid ohutusjuhiseid.



**HOIATUS:** See toode võib olla ohtlik! Hooletu või vale kasutus võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.



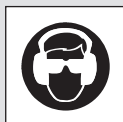
Lugege kasutusjuhised hoolikalt läbi ja veenduge, et saate aru kõigist juhtnuppudest ja nende kasutuseesmärgist.



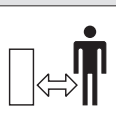
Ärge jätke toodet vihma kätte. Ärge jätke toodet õue kui vihma sajab.



Enne puhastamist või hooldamist eemaldage aku.



Soovituslik on kasutada kaitseprille ja kõrvaklappe.



Hoidke kõrvalseisjad eemale.

### Üldised elektritööriistade turvahoiatused



**HOIATUS:** Lugege läbi kõik turvahoiatused ja juhised.

*Hoiatuste või juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.*

Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles ka edaspidiseks lugemiseks.

*Hoiatustes kasutatud termin "akutoitel" viitab akust toidet (juhtmevaba) saavatele tööriistadele.*

#### 1) Tööala ohutus

a) Seda toodet ei tohiks kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, aistingu- või vaimsed võimed on piiratud või kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi selle toote kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui neid juhendab turvalisuse eest vastutav isik.

Lapsi tuleb valvata tagamaks, et nad ei saa tootega mängida. Toodet käsitseva isiku vanus võib olla kohalike seadustega piiratud.

Ärge kunagi lubage lastel ega nende juhistega mittetutvunud isikutel seda toodet kasutada. Elektritööriistad on oskamatutes kätes ohtlikud.

b) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemale.

*Segavad tegurid võivad kaasa tuua kontrolli kaotamise.*

c) Ärge mitte kunagi puhuge prahti kõrvalseisjate suunas.

*Kasutaja on vastutav teistele inimestele või nende varale põhjustatud vigastuste või kahjustuste eest.*

d) Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatuna.

*Risustatud või hämarad alad suurendavad õnnetuste riski.*

e) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes tingimustes, näiteks süttivad vedelikud, gaasid või tolm.

*Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.*

#### 2) Elektri ohutus

a) Elektritööriista pistik peab sobima stepslisse. Ärge kunagi modifitseerige laadija pistikut mingil moel. Ärge kasutage maandatud elektriseadmete puhul pistiku adaptereid. Kasutage seadet ainult sellises vahelduvvoolu võrgus nagu on näidatud toote andmeplaadil. Mitte mingil juhul ei tohi maandus olla ühendatud seadme mistahes osaga. *Modifitseerimata pistikud ja sobivad stepslid vähendavad elektrilöögi ohtu.*

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torud, radiaatorid, ahjud ja külmikud. *Juhul kui teie keha on maandatud, esineb suurem elektrilöögi oht.*

c) Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või hoidke neid niisketes tingimustes. *Elektritööriista sisenenud vesi võib suurendada elektrilöögi ohtu.*

d) Ärge rakendage laadijale või laadija juhtmele jõudu. Ärge kunagi kasutage laadija juhet laadija kandmiseks, tõmbamiseks või stepslist eemaldamiseks. Hoidke laadijat ja selle juhet kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. Enne kasutamist kontrollige, et see oleks terve. Kahjustuse või vananemise tuvastamisel vahetage laadija ja/või laadija juhe välja. Ärge kasutage toodet kui laadija või selle juhe on kahjustatud või kulunud. Eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust kui juhtmesse tekib sisselõige või kui juhtme isolatsioon saab kahjustada. Ärge puutuge juhet enne kui see on voolu-

ühendusest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kahjustusega juhett. Asendage see uuega. Kahjustatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

**e) Toitejuhe peab olema lahtikeritud.**

Keritud juhtmed võivad ülekuumeneda ja vähendada toote efektiivsust. Kerige kaablite alati hoolikalt, vältides murdekohti.

**f) Aku laadimisel kasutage ainult seadmega kaasolevat laadijat.**

Mistahes muu laadija kasutamine võib akut, laadijat ja/või puhurit jäädavalt kahjustada.

**g) Kui elektritööriista kasutamine niisketes tingimustes on vältimatu, siis kasutage rikkekaitsmeha varustatud toidet. Soovitame kasutada rikkevoolukaitsega lüliti, mille nimirikkevool  $\leq 30$  mA. Isegi peale rikkevoolukaitsete installeerimist ei saa tagada 100% ohutust ning tuleb järgida ohutu töötamise tava. Kontrollige oma rikkevoolukaitseid alati enne selle kasutamist. Rikkekaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.**

**3) Kasutaja turvalisus**

**a) Olge valvas, jälgige, mida te teete ja kasutage elektritööriistade kasutamisel kainet mõistust. Ärge kasutage elektritööriistu kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või medikamentide mõju all.**

Tähelepanu hetkeline kaotamine elektritööriista kasutamisel võib viia tõsiste vigastusteni.

**b) Kasutage alati kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille ja kõrvaklappe. Tolmuärrituse vältimiseks on soovitatav kanda näomaski.**

Vastavates olukordades kasutatavad kaitsevahendid nagu kaitseprillid, kõrvaklapid, tolumask, mittelibiseva tallaga saapad või kiivrid vähendavad vigastuste ohtu.

**c) Vältige soovimatut käivitamist. Akutoitel olevaid seadmeid pole kasutamiseks vaja vooluvõrku ühendada, seetõttu on need pidevalt kasutusvalmis. Enne akulaadijaga ühendamist, seadme tõstmist või transportimist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud.**

Elektritööriistade kandmine näpp lüliti peal või sisselülitatud seadme ühendamise vooluvõrku võib kaasa tuua õnnetusi.

**d) Ärge nõjatuge. Veenduge, et teil oleks alati kindel jalgealune ja tasakaal. Kallakul olles olge eriti ettevaatlik oma jalgealuse suhtes ning kandke libisemisvastaseid jalanõusid. Niitmise ajal ärge kõndige tagurpidi, te võite komistada. Ärge mitte kunagi jookske, vaid kõndige. Ärge kasutage toodet redelil seistes. Nii on teil ootamatutes olukordades parem kontroll elektritööriista üle.**

**e) Riietuge vastavalt. Kandke alati sobivat riidet, kindaid ja vastupidavaid jalanõusid.**

**Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.**

Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade külge takerduda.

**4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine**

**a) Kasutage seda toodet ainult viisil ja eesmärkidel, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis. Ärge kasutage seadmel jõudu. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Sobiv elektritööriist teeb töö paremini ja turvalisemalt kiirusel, mille jaoks see on mõeldud.**

**b) Veenduge alati enne kasutamist, et toode oleks turvalises töökorras. Ärge kasutage elektritööriista, kui seda pole võimalik lüliti sisse-välja lülitada. Teadke, kuidas toodet hädaolukorras kiirelt peatada.**

Mistahes elektritööriist, mille lüliti pole võimalik kasutada on ohtlik ja tuleb viivitamatult ära parandada.

**c) Tiivik jätkab pöörlemist ka pärast toote väljalülitamist. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.**

**d) Aku eemaldamine:**

- enne seadme järelevalveta jätmist,
- enne ummistuse eemaldamist,
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist,
- kui toode hakkab ebaharilikult vibreerima. Kontrollige koheselt. Liigne vibratsioon võib põhjustada vigastusi.
- enne teisele inimesele üleandmist.

**e) Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes pole tutvunud seade või käesolevate juhistega. Elektritööriistad on oskamatuses kätes ohtlikud.**

**f) Elektritööriista hooldamine. Kontrollige liikuvate osade joondumist ja et need oleksid korralikult kinni ning vaadake, et elektritööriista töö mõjutavad osad oleks katki või kulunud. Kahjustuse puhul laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Hoidke kõik sisse-lasked prahist puhtana. Paljude õnnetuste põhjuseks on ebakorrektselt hooldatud tööriistad.**

**g) Kasutage elektritööriista ja lisatarvikuid vastavalt käesolevatele juhistele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Kasutage toodet ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega. Elektritööriista kasutamine selleks mitte ettenähtud eesmärkidel võib luua ohtliku olukorra.**

**5) Akutoitel tööriista kasutamine ja hooldamine**

**a) Laadimisel kasutage ainult seadmega kaasolevat laadijat. Ühte tüüpi aku jaoks sobiv laadija võib teise aku puhul tekitada tulekahju riski.**

**b) Kasutage elektritööriistu ainult neile mõeldud akudega.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju ohtu.

**c) Kui aku pole kasutusel, siis hoidke seda eemal muudest metallist objektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väiksed metallist objektid, mis võivad aku klemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

**d) Erandlikes olukordades võib akust lekkida vedelikku, vältige sellega kokkupuutumist. Vedelikuga kokkupuutumisel, loputage veega. Vedeliku silma sattumisel, pöörduge arsti poole.**

*Akuedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.*

### **6) Hooldus ja ladustamine**

**Laske elektritööriista hooldada selleks kvalifitseeritud isikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.**

*See tagab elektritööriista jätkuva turvalisuse.*

- Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema.
- Vahetage kulunud või purunenud osad turvalisuse huvides välja.
- Kasutage ainult originaaldetaile ja lisatarvikuid.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas siseruumis, mis pole lastele ligipääsetav. Ärge ladustage seadet välitingimustes. Seadet ei tohi ladustada kõrgemal temperatuuril kui 35 °C või otsese päiksevalguse käes. Ärge hoidke seadet kohtades, kus esineb staatilist elektrit.

### **Puhuri ohutusosalased hoiatused**

- **Enne tööle asumist kontrollige tööala.**

*Eemaldage kõik praht ning kõvad esemed nagu kivid, klaas, traat, jne., mis võivad rikošeteerida, lennata või muul viisil töötamise ajal vigastusi või kahjustusi põhjustada.*

- **Ärge kunagi kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud tarvikuteta.**

*Puhurina kasutades paigaldage alati puhuri toru. Vigastuste vältimiseks kasutage ainult soovitatud lisatarvikuid.*

- **Ärge kasutage puhurit kulupõlengute, kaminade, grillide, tuhatooside jne läheduses.**

*Puhuri korrektne kasutamine aitab vältida tule levikut.*

- **Ärge kunagi pange esemeid puhuritorusse; alati suunake puhur eemale inimestest, loomadest, klaasist ja objektidest nagu puud, autod, seinad, jne.**

*Õhu jõud võib põhjustada kivide, prahi või oksade lendamise või rikošeteerimise, mis võib*

*vigastada inimesi või loomi, purustada klaasi või põhjustada muid kahjustusi.*

- **Ärge kunagi kasutage toodet kemikaalide, väetise või muude ainete laialipuhumiseks.** Nii väldite toksiliste materjalide levikut.

### **Aku turvalisus**



#### **TULEKAHJU OHT!**

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepöleval, kuumakindlal ja elektrit mittejuhtival alusel.

Hoidke laadijast ja akust eemal söövitavad, põlevad ning kergestisüttivad esemed. Ärge katke laadijat ega akut laadimisprotsessi ajal kinni.

Suitsu tekkimise või tule korral tõmmake laadija otsekohe pistikupesast välja.

Laadijaks tohib kasutada ainult GARDENA akulaadiat. Kasutades teisi laadimiseadmeid, võite kahjustada akut ja isegi kutsuda esile tulekahju.



#### **PLAHVATUSOHT!**

→ **Kaitske puhurit kuumuse ja tule eest.**

**Ärge jätke pikemaks ajaks radiaatori või päiksepaiste kätte.**



#### **Ärge kasutage akulaadijat õues.**

→ **Hoidke akulaadijat eemale niisketest kohtadest.**

Kasutage seadet ainult siis, kui välistemperatuur jääb vahemikku 0 °C ja +40 °C.

Laadija juhett tuleb kontrollida regulaarselt kahjustuste ja vananemismärkide (pragunemine) tuvastamiseks ja seda võib kasutada ainult ideaalses seisukorras.

Kaasasolevat laadijat tohib kasutada vaid seadmega kaasasolnud laetavate akude laadimiseks.

Mittelaaditavaid patareisid ei tohi selle akulaadijaga laadida (tulekahju oht).

Seadet ei tohi laadimise ajal kasutada.

Pärast laadimist, ühendage laadija vooluvõrgust

lahti. Laadige akut ainult temperatuurivahemikus 0 °C kuni 45 °C.

Pärast pikemaajalist kasutamist laske akul kõigepealt jahtuda.

Rikkis aku tuleb anda nõuetekohaselt jäätmekäitlusse. Seda ei tohi saata posti teel.

Palun pöörduge üksikasjade täpsustamiseks oma kohalike jäätmekäitlustevõtete poole.

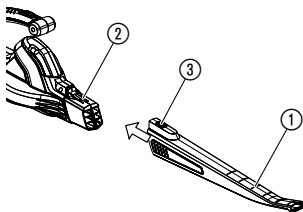
Oht! Antud seade tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel aktiivsetele või passiivsetele meditsiinilistele

implantaatidele vastastikust mõju avaldada. Selleks, et vältida tõsiste või surmavate vigastuste riski, soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel küsida enne seadme käitamist nõu oma arstilt või meditsiinilise implantaadi tootjalt.

Oht! Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal. Montaaži ajal võivad nad pisidetaile alla neelata ning polüetüleenist kott võib tekitada lämbumisohu.

### 3. Montaaž

#### Puhuri toru paigaldamine:



#### OHT! Kehavigastused!

Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

→ Peatage seade ja eemaldage aku enne puhuritoru paigaldamist või eemaldamist.

1. Joondage puhuri alumise toru sooned ① väljalasketoru soontega ②.
2. Lükake puhuri toru väljalaskeavale kuni see kohale lukustub, toru hoiab puhuri küljes kinni toru vabastusnupp ③.
3. Toru eemaldamiseks vajutage toru väljatõmbamise ajal vabastusnupu ③.

### 4. Kasutusele võtmine

#### Aku laadimine:



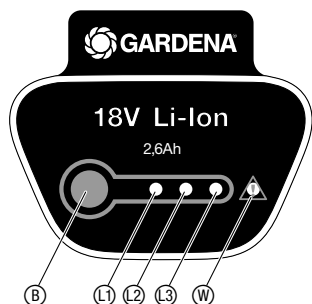
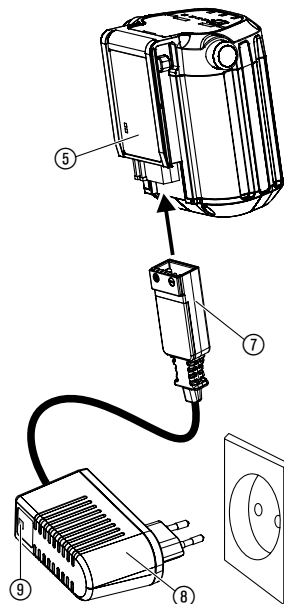
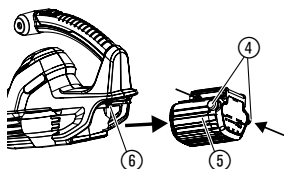
#### TÄHELEPANU!

Ülepinge purustab aku ja laadimiseadme.

→ Kontrollida, kas võrgupinge on õige.

Enne esimest kasutamist tuleb osaliselt laetud aku täielikult laadida. Laadimise kestus (tühja aku puhul) vt 10. Tehnilised andmed.

Liitiumioonakut saab laadida igas seisundis ja laadimist võib igal ajal katkestada, ilma et see akut kahjustaks (ei ole mäludefektiga).



1. Vajutage mõlemad lukustuse avamise nupud ④ sisse ja tõmmake aku ⑤ käepidemel olevast akusahtlist ⑥ välja.
2. Ühendada laadimiskaabel ⑦ aku ⑤ külge.
3. Ühendada laadimisseadme pistik ⑧ pistikupesasse.

**Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp ⑨ vilgub iga sekundi tagant roheliselt: akut laetakse.**

**Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp ⑨ põleb roheliselt: aku on täis laetud.** (Laadimise kestust vt 10. Tehnilised andmed).

Kontrollige laadimisprotsessi ajal regulaarselt laadimise edenemist.

**Aku laadimisoleku näit laadimise ajal:**

100 % on laetud L1, L2 ja L3 põlevad.

66 – 99 % on laetud L1 ja L2 põlevad, L3 vilgub.

33 – 65 % on laetud L1 põleb, L2 vilgub.

0 – 32 % on laetud L1 vilgub.

4. Kui laadimisprotsess on lõpule jõudnud, siis ühendage aku ⑤ laadijast ⑥ lahti. Kõigepealt ühendage aku ⑤ laadijast ⑧ lahti ja seejärel tõmmake laadija ⑧ pistikupesast välja.
5. Lükake aku ⑤ käepidemel olevasse akusahtlisse ⑥, kuni see kuuldavalt fikseerub.

#### Süvatühjenduse vältimine:

Kui aku on tühi, siis lülitab sügavtühjenduse kaitse seadme automaatselt välja enne, kui aku sügavalt tühjeneb. Selleks, et täislaetud aku ei tühjeneks pistikupesast lahti ühendatud laadija kaudu, tuleb aku pärast laadimist laadija küljest lahutada. Kui aku oli kauemaks kui 1 aastaks hoiule pandud, siis tuleb see uuesti täielikult laadida. Kui aku oli sügavalt tühjenenud, siis vilgub laadimise kontroll-lamp ⑨ laadimisprotsessi alguses kiiresti (2 korda sekundis). Kui laadimise kontroll-lamp ⑨ vilgub 10 minuti pärast ikka veel kiiresti, siis on tegemist tõrkega (vt 8. Tõrgete kõrvaldamine). Kui akul olev tõrke LED ⑩ vilgub, siis on tegemist tõrkega (vt 8. Tõrgete kõrvaldamine).

Täielikult tühjenenud aku puhul võib minna umbes 20 minutit, enne kui akul olev LED hakkab laadimisolekut näitama.

Laadimisprotsessi näitab igal ajal laadijal oleva LED ⑨ vilkumine.

**Aku laadimisoleku näit käituse ajal:**

→ Vajutage akul olevat nuppu ⑧.

66 – 99 % on laetud L1, L2 ja L3 põlevad.

33 – 65 % on laetud L1 ja L2 põlevad.

10 – 32 % on laetud L1 põleb.

1 – 9 % on laetud L1 vilgub.

0 % on laetud Näit puudub.

## 5. Kasutamine

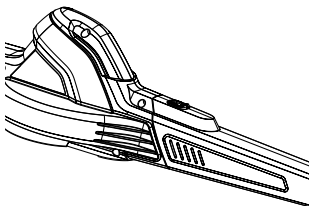
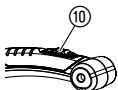


### OHT! Kehavigastused!

Ärge kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud toruta, vastasel juhul võib lendub prügi ja/või kontakt tiivikuga põhjustada tõsiseid vigastusi.

→ Kandke alati kindaid ja kasutage kaitseprille, et kaitsta silmi ja nägu lenduva ja rikošeteeriva prügi ja kivikeste eest, mis võivad põhjustada nägemise kahjustumist või tõsiseid vigastusi.

### Puhuri käivitamine:



### Töösandid:



### Puhuri sisselülitamine:

1. Lükake aku käepidemele (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Viige SISSE/VÄLJA lüliti ⑩ asendisse SEES (I).

### Puhuri väljalülitamine:

1. Viige SISSE/VÄLJA lüliti ⑩ asendisse VÄLJAS (0).
2. Eemaldage aku käepidemelt (vt 4. Kasutusele võtmine).

Kasutage puhurit prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest, jne ja niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtade ümbert või kivide vahelt.

Suunake puhuri toru alla või ühele küljele.

Alati suunake puhur eemale kõvadest objektidest nagu äärekivid, suured kivid, sõidukid ja aiad.

Nurkade puhastamisel alustage nurgast ja liikuge väljapoole. See takistab prahi kogunemist ja vähendab selle näkku lendamise ohtu. Olge ettevaatlik taimede lähedal töötamisel. Ohuvoolu jõud võib vigastada õrnemaid taimi.



## 6. Hoiulepanek

### Kasutuselt kõrvaldamine:

#### Hoidke seadet eemaldatud akuga ja väljas laste käeulatuses.

1. Seisake seade ja eemaldage aku (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Laadige akut; see pikendab aku eluiga.
3. Laske mootoril enne ärapanemist või transportimist jahtuda.
4. Ladustage seadet koos kõigi kaitsetega. Ladustage seadet nii, et teravad objektid ei saaks põhjustada vigastusi.

### Üle talve hoidmine:

Hooaja lõppedes või kui seadet ei kasutata vähemalt 30 päeva, valmistage seade ette pikemaajaliseks ladustamiseks.

Kui te plaanite oma puhurit pikemaks ajaks hoiule panna:

1. Seisake seade ja eemaldage aku (vt 4. Kasutusele võtmine).
2. Laadige akut; see pikendab aku eluiga.
3. Enne pikemat ladustamist puhastage terve seade.
4. Sisselaskeava ja õhuavade puhastamiseks kasutage pehmet pintslit. Ärge kasutage vett.
5. Hoidke seadet hästiventileeritud kohas ja võimalusel katke seade tolmu ja mustuse kogunemise vältimiseks kinni. Ärge katke seadet kilega. Kile ei hinga ja selle alla kondenseeruda vesi, mis tekitab seadmel roostet.
6. Kontrollige, et seadmel poleks lahtiseid kruve. Vahetage välja kõik vigastatud, kulunud või katkised detailid.
7. Lihtsamaks ladustamiseks eemaldage puhuri toru.

### Jäätmekäitlus:

(direktiivi RL 2012/19/EU järgi)



Seadet ei tohi panna tavaliste olmejäätmete hulka, selle jäätmekäitlus peab toimuma vastavalt nõuetele.

→ Tähtis: korraldage seadme jäätmekäitlus oma kohaliku jäätmejaama kaudu.

### Mida teha vana akuga:



Li-ion

GARDENA liitiumaku sisaldab liitiumioon-elemente, mida ei tohi visata tavalise majapidamisprügi hulka, kui akut enam ei kasutata.

#### Kehtib Eestis:

jäätmete asjakohase käitlemise eest hoolitseb GARDENA edasimüüja või omavalitsuse jäätmejaam.

1. Liitiumioonaku tuleb täielikult tühendada.
2. Anda liitiumioonaku üle asjakohaseks käitlemiseks.

## 7. Hooldus



**OHT!**

**Kehavigastuste oht, kui puhur kogemata sisse lülitub.**

→ Enne hooldust tõmmata aku maha (vt 4. Kasutusele võtmine).

### **Enne igat kasutamist:**

Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema.

1. Veenduge, et kõik osad oleks korrektselt paigaldatud.
2. Kontrollige, ega kinnituselemendid ja detailid (nt puhuritoru) pole lödvendunud, kahjustatud või kulunud.
3. Vigastatud või kulunud detailide vahetamiseks võtke ühendust volitatud hooldusfirmaga.
4. SISSE/VÄLJA – Veenduge, et lüliti töötaks korrektselt viies lüliti asendisse VÄLJAS. Veenduge, et mootor peatuks; seejärel taaskäivitage seade ja jätkake.

### **Pärast igat kasutust:**

1. Kontrollige ja puhastage seadet ja selle kleebiseid.
2. Pärast igakordset kasutamist kontrollige tervet seadet, et seal poleks lahtiseid või kahjustatud detaile. Puhastage välispindu niiske lapiga.
3. Tõmmake seade üle kuiva ja puhta lapiga.

## 8. Tõrgete kõrvaldamine







**OHT!**

**Kehavigastuste oht, kui puhur kogemata sisse lülitub.**

→ Enne rikete kõrvaldamist võtta aku küljest ära (vt 4. Kasutusele võtmine).

| Rike  | Võimalik põhjus                          | Kõrvaldamine   |
|---|--|--|
| <b>Puhur ei funktsioneer</b>                                | Aku on tühi.                             | → Laadida aku (vt 4. Kasutusele võtmine).  |
|   | Aku ei ole korralikult käepideme küljes. | → Panna aku käepideme külge nii, et lukustusnupud fikseeruvad.                                     |
|   | Lüliti on VÄLJAS (0) asendis.            | → Viige lüliti asendisse SEES (I).   |
| <b>Puhur vibreerib ebanormaalselt</b>                       | Mehaaniline tõrge.                       | → Võtta ühendust GARDENA tehnilise hooldusega.   |
| <b>Puhur ei funktsioneer. Tõrke LED <sup>Ⓜ</sup> vilgub</b> | Aku ülekoormus.                          | → Oodake 10 sek. Vajutage akul olevat nuppu <sup>Ⓟ</sup> ja käivitage seade uuesti.                |
|   | Ületati lubatud töötemperatuuri.         | → Laske akul ca 15 min jahtuda. Vajutage akul olevat nuppu <sup>Ⓟ</sup> ja käivitage seade uuesti. |

| Rike   | Võimalik põhjus  | Kõrvaldamine  |
|--|--|---|
| Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp  ei põle.                            | Laadija või laadimiskaabel pole korrektselt pesasse ühendatud. | → Ühendage laadija ja laadimiskaabel korrektselt pesasse.   |
| Akulaadijal olev laadimise kontroll-lamp  vilgub kiiresti (2 korda sekundis). | Laadimise tõrge.   | → Ühendage laadija pesast lahti ja uuesti tagasi.   |
| Puhur seiskub.<br>Tõrke LED  põleb  | Aku tõrge/<br>aku on defektne.                                 | → Vajutage akul olevat nuppu  ja käivitage seade uuesti. |
| Akut ei saa enam laadida   | Aku on defektne.   | → Vahetada aku välja (art. nr. 9840).   |

Tohib kasutada ainult GARDENA originaalvahetusakut BLI-18 (art. nr. 9840).  
Varuakusid saate GARDENA edasimüüjalt või otse GARDENA teenindusest.



Muude rikete korral võtke ühendust GARDENA klienditeenindusega.  
Parandustöid võivad teha ainult GARDENA hooldustehnikud või GARDENA volitatud edasimüüjad.

## 9. Tellitavad lisatarvikud

**GARDENA Originaalaku BLI-18** Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks. **art. nr. 9840**

## 10. Tehnilised andmed

|   | <b>AccuJet Li-18<br/>(art. nr. 9335)</b>             |
|---|--|
| Puhuri kiirus   | Maks. 190 km/h                                       |
| Kaal koos akuga   | 1,8 kg   |
| Töökohaga seotud helirõhu tase $L_{PA}^{1)}$<br>Määramatus $K_{PA}$ | 68 dB(A)<br>3 dB(A)                                  |
| Helivõimsuse tase $L_{WA}^{2)}$<br>Määramatus $K_{WA}$              | mõõdetud 77 dB(A) / kindlustatud 80 dB(A)<br>3 dB(A) |
| Käevibratsioon $a_{vhw}^{1)}$<br>Määramatus $K_a$                   | < 2,5 m/s <sup>2</sup><br>1,5 m/s <sup>2</sup>       |
| <b>Aku</b>  | Liitium-loon (18 V)                                  |
| <b>Aku maht</b>   | 2,6 Ah   |
| <b>Aku laadimise aeg</b>  | ca. 3,5 t 80 % / ca. 5 t 100 %                       |
| <b>Tühikäigul töötamise aeg *</b>                                   | ca. 30 min. (täislaetud aku korral)                  |

## Laadija

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Toitepinge/võrgusagedus | 230 V / 50 – 60 Hz |
| Maks lähtevoolu tugevus | 600 mA             |
| Lähtepinge              | 18 V (DC)          |

Mõõtmismenetlus vastavalt <sup>1)</sup> standardile EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> direktiivile 2000/14/ EMÜ.

\* Tegelik käiguage võib erineda äranäidatud tühikäigu ajast sõltuvalt kasutamisest, lõigatavast materjalist ja hooldus seisundist.



**Antud vibratsioonitugevus mõõdeti vastavalt standardsele katsemenetlusele ning see võimaldab elektritööriista võrdlemist teistega. See võimaldab ka võimalikku seadme väljalülitamise aja hindamist. Vibratsioonitugevus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda antud väärtusest.**

## 11. Teenindus/garantii

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### Garantii:

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele seadmele 2 aastat garantiid (alates ostu kuupäevast). Garantii hõlmab kõiki olulisi seadmel esinevaid puudusi, mis on tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Garantii korras tarnitakse ostjale veatu seade või parandatakse meile saadetud seade tasuta meie parema äranägemise järgi, kui järgmised tingimused on täidetud:

- seadet käsitseti asjatundlikult ja kasutusjuhendi soovitude järgi;
- ostja ega kolmandad isikud ei ole proovinud seadet parandada.

Puhuri toru on kuluv osa ja see ei kuulu garantii alla.

Tootja garantii ei puuduta edasimüüja/müüja vastu esitatavaid pretensioone.

Kui Teil on selle seadmega probleeme, siis võtke palun ühendust meie teenindusega.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>D EG-Konformitätserklärung</b><br/>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>  | <p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b><br/>Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> |
| <p><b>GB EU Declaration of Conformity</b><br/>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>   | <p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b><br/>Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>  |
| <p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b><br/>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA suppose la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b><br/>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>  |
| <p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b><br/>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>  | <p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b><br/>Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>          |
| <p><b>S EU Tillverkarintyg</b><br/>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>   | <p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b><br/>Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpični brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>                    |
| <p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b><br/>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>   | <p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b><br/>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>   |
| <p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b><br/>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>  | <p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b><br/>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>  |
| <p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b><br/>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>   | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b><br/>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>                   |
| <p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b><br/>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>   | <p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b><br/>Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>  |
| <p><b>P Certificado de conformidad da UE</b><br/>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>  | <p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b><br/>Pasirašanti mūsų Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>  |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b><br/>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>   | <p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b><br/>Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>   |





**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Fiso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

**GARDENA Belgium NV/SA**  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA Canada** Ltd.  
100 Summerlee Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesteron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 225 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2927200 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km 5 1/2  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Consumer Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozsogalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túnguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd.  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxeberg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ari@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**GARDENA Nederland B.V.**  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pjm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleiverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dost** Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38.93.939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trazmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.02/0216

© GARDENA

Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com